

CONTENTS
Volume 35

EDITORIAL

ESSAYS AND ARTICLES

- Daniel HSIEH, "Wang Wei, the 'Nine Songs,' and the Structure of the
'Wang River Collection'" 1
- Paula VARSANO, "Do You See What I See?: Visuality and the Formation
of the Chinese Landscape" 31
- Lucas KLEIN, "Indic Echoes: Form, Content, and World Literature in
Tang-Dynasty Regulated Verse" 59
- Alister INGLIS, "Luo Ye's *Zuiweng tanlu* and the Culture of Romance" 97
- Rivi HANDLER-SPITZ, "Provocative Texts: Li Zhi, Montaigne, and the
Promotion of Critical Judgment in Early Modern Readers" 123
- Casey SCHOENBERGER, "Rhythm and Prosody in a Late Imperial Musical
Adaptation of Tang Poetry: Expectations Created, Fulfilled, and Denied" 155

THE PUBLIC LIFE OF TRADITIONAL LITERATURE TODAY

- Grant Guangren SHEN, "Libretto Translation and Musical Arrangement
in Chinese *Chuanqi* Opera" 177

REVIEW ESSAY

- Charles LAUGHLIN, "The New Translators and Contemporary Chinese
Literature in English" 209

REVIEWS OF BOOKS

- Yu ZHANG, *The Inner Quarters and Beyond: Women Writers from Ming through
Qing*, edited by Grace S. Fong and Ellen Widmer 215
- Kathleen RYOR, *Strange Eventful Histories: Identity, Performance, and Xu
Wei's 'Four Cries of a Gibbon,'* by Shiamin Kwa 217
- Sarah KILE, *Worldly Stage: Theatricality in Seventeenth-Century China*,
by Sophie Volpp 220
- ZHANG Longxi, *Humans, Beasts, and Ghosts: Stories and Essays*, by Qian
Zhongshu, edited by Christopher G. Rea 224
- Paize KEULEMANS, *Stateless Subjects: Chinese Martial Arts Literature and
Postcolonial History*, by Petrus Liu 227
- Sean MACDONALD, *Revolution of the Heart: A Genealogy of Love in China,
1900-1950*, by Haiyan Lee 230

Brian BERNARDS, <i>Rethinking Chineseness: Translational Sinophone Identities in the Nanyang Literary World</i> , by E.K. Tan	233
E. K. TAN, <i>Sound and Script in Chinese Diaspora</i> , by Jing Tsu	236
Andrea BACHNER, <i>A Common Strangeness: Contemporary Poetry, Cross-Cultural Encounter, Comparative Literature</i> , by Jacob Edmond	240
Yanhong ZHU, <i>Ideographic Modernism: China, Writing, Media</i> , by Christopher Bush	243
Tom MORAN, <i>A Garden of One's Own: A Collection of Modern Chinese Essays, 1919-1949</i> , edited and translated by Tam King-fai	246
Shuang SHEN, <i>Chiang Yee: The Silent Traveller from the East</i> , by Da Zheng	250
Mingwei SONG, <i>Eileen Chang: Romancing Languages, Cultures and Genres</i> , edited by Kam Louie	253
Allan BARR, <i>Translation Zones in Modern China: Authoritarian Command versus Gift Exchange</i> , by Bonnie S. McDougall	256
LIU Kang, <i>Uneven Modernity: Literature, Film, and Intellectual Discourse in Postsocialist China</i> , by Haomin Gong	259
Viren MURTHY, <i>Developmental Fairy Tales: Evolutionary Thinking and Modern Chinese Culture</i> , by Andrew F. Jones	261
Nick ADMUSSEN, <i>Notes on the Mosquito: Selected Poems</i> , by Xi Chuan, translated by Lucas Klein	264
Lucas KLEIN, <i>Winter Sun: Poems</i> , by Shi Zhi, translated by Jonathan Stalling	266
Nathaniel ISAACSON, <i>The Fat Years</i> , by Koonchong Chan, translated by Michael S. Duke	269
Sabina KNIGHT, <i>Dream of Ding Village</i> , by Yan Lianke, translated by Cindy Carter	272
WANG Pu, <i>The Aesthetics of the "Beyond": Phantasm, Nostalgia, and the Literary Practice in Contemporary China</i> , by Jianguo Chen	276
Liansu MENG, <i>Voices in Revolution: Poetry and the Auditory Imagination in Modern China</i> , by John A. Crespi	279
BRIEF NOTICES	283